AYUNTAMIENTO DE BARAÑÁIN
BARAÑAINGO UDALA
Navarra - Nafarroa

ÁREA DE DEPORTES
KIROL ARLOA
Pza. Consistorial s/n – Udaletxe plaza z.g.
31010 BARAÑAIN
Tel: 948286310 * Fax: 948 181308 (Faxa)
www.baranain.es **www.barañain.eus**

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL CLUB BRÑ (BARAÑAINGO KORRIKALARI TALDEA) Y EL AYUNTAMIENTO DE BARAÑÁIN EN MATERIA DE DEPORTE.

En Barañain, a 27 de noviembre de 2018.-

REUNIDOS

De una parte la Sra. Doña Oihane Indakoetxea Barbería, Alcaldesa del Ayuntamiento de Barañáin.

De otra parte D. Ion Erice García, en nombre y representación del Club deportivo BRÑ, en su calidad de Presidente.

Ambas partes, en la representación que ostentan, se reconocen capacidad para obligarse y otorgarse el presente documento y

EXPONEN

PRIMERO.- Que el marco normativo del presente Acuerdo de Colaboración viene establecido en los artículos 47 a 53 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

SEGUNDO.- Que el Ayuntamiento de Barañáin dispone de una partida en los Presupuestos en vigor del año 2018 denominada “Gastos diversos competición y espectáculo” (32-34105-22609) destinada a la promoción de la exhibición pública de deportes en el Municipio de Barañáin como medio de difusión de la práctica deportiva entre la ciudadanía, así como de posibilitar su participación en pruebas deportivas de carácter recreativo, con el objetivo de contribuir a la formación de hábitos saludables y aumentar la conexión social al mismo tiempo.

TERCERO.- Que el Club deportivo BRÑ ha presentado un proyecto para la realización de una carrera San Silvestre en la localidad el 31 de diciembre de 2018.

LANKIDETZA-HITZARMENA, KIROL ALORREAN, BRÑ BARAÑAINGO KORRIKALARI TALDEAREN ETA BARAÑAINGO UDALAREN ARTEAN.

Barañainen, 2018ko azaroaren 27an.-

BILDUTA

Batetik, Oihane Indakoetxea Barbería andrea, Barañaingo Udaleko alkatea.

Bestetik, Ion Erice García jauna, BRÑ Korrikalari Taldearen izenean eta ordezkaritzan, taldeko presidente gisa.

Bi alderdiek duten ordezkaritzarekin, elkarri gaitasuna aitortzen diote dokumentu hau sinatzeko eta batak besteari zin egiteko eta

ADIERAZTEN DUTE

LEHENA.- Lankidetza-hitzarmen honen arau-esparrua Sektore Publikoko Araubide Juridikoari buruzko urriaren 1eko 40/2015 Legeko 47tik 53ra bitarteko artikuluetan dagoela xedatuta.

BIGARRENA.- Barañaingo Udalak partida bat duela erabilgarri 2018ko indarreko aurrekontuetan “Lehiaketa eta ikuskizunen askotariko gastuak” izenekoa (32-34105-22609), Barañaingo udalerrian kirol-erakusketak jendaurrean egitea sustatzeko herritarren artean kirol-jarduera hedatzeko bitarteko gisa, eta aisia-izaerako kirol-probetan herritarrek parte hartzea ahalbidetzeko, ohitura osasungarriak hartzen laguntzeko eta, aldi berean, kohesio soziala areagotzeko helburuarekin.

HIRUGARRENA.- BRÑ Korrikalari Taldeak proiektu bat aurkeztu duela herrian San Silvestre lasterketa bat egiteko 2018ko abenduaren 31n.

CUARTO.- Que ambas partes son conscientes de la importancia que tiene el desarrollo de proyectos en el ámbito del deporte, de acuerdo con el marco normativo de aplicación recogido en el artículo 2 de la Ley Foral 15/2001, de 5 de julio, del Deporte de Navarra.

LAUGARRENA.- Bi alderdiak jakitun direla kirol-arloan proiektuak garatzeak duen garrantziaz, Nafarroako Kirolari buruzko uztailaren 5eko 15/2001 Foru Legeko 2. artikuluan jasotako arau-esparruaren arabera.

Por todo ello, y una vez informado del tema en la Comisión de Deportes del Ayuntamiento de Barañáin, acuerdan suscribir este Convenio de Colaboración de acuerdo con las siguientes

Horregatik guztiagatik eta Barañaingo Udaleko Kirol Batzordean gaiari buruz informatu ondoren, lankidetza-hitzarmen hau sinatzea erabaki dute

CLÁUSULAS

KLAUSULAK

1.- El Ayuntamiento de Barañáin, con cargo a los presupuestos para el año 2018, se compromete con el Club BRÑ (BARAÑAINGO KORRIKALARI TALDEA) a:

1.1. Facilitar la organización y desarrollo de la carrera popular San Silvestre, a celebrar en Barañain el 31 de diciembre de 2018, posibilitando la utilización de los siguientes medios y/o equipamientos: preinscripción en Polideportivo Municipal, sala de usos múltiples del Ayuntamiento, toma eléctrica, escenario, vallas, sillas, mesas plegables.

1.2. A facilitar los espacios donde poder desarrollar la actividad, calles de la localidad, así como la colaboración de la policía municipal.

1.3. A colaborar en la misma con la aportación de los siguientes recursos, hasta un gasto máximo de 800,00 €:
- Ambulancia con el personal sanitario necesario.
- Carteles para anunciar el evento.
- Bebida para la prueba.
- Lunch para las personas participantes.
- Chucherías para los niños/as.

1.- Barañaingo Udalak, 2018ko aurrekontuen kontura, konpromisoa hartuko du BRÑ Taldearekin (BARAÑAINGO KORRIKALARI TALDEA) honako hauek egiteko:

1.1. 2018ko abenduaren 31n Barañainen egingo den San Silvestre herri-lasterketa antolatzen eta garatzen laguntzeko, bitarteko eta/edo ekipamendu hauek erabiltzea ahalbidetuz: aurreinskripzioa udal-kiroldegian, udaleko erabilera anitzeko aretoa, hargune elektrikoa, agertokia, hesiak, aulkiak, mahai tolesgarriak.

1.2. Jarduera egin ahal izateko guneak erabiltzen lagatzeko, hau da, herriko kaleak erabiltzen lagatzeko, eta udaltzaingoaren laguntzarako.

1.3. Herri-lasterketan laguntzeko honako baliabide hauen ekarpenarekin, gehienez 800,00 €-ko gastua eginez:
- Anbulantzia behar den pertsonal sanitarioarekin.
- Lasterketa iragartzeko kartelak.
- Lasterketarako edaria.
- Parte-hartzaileentzako hamaiketakoa.
- Umeentzako litxarreriak.

2.- El Club BRÑ, por medio de la representación de D. Ion Erice García y con los datos

2.- BRÑ Taldeak, Ion Erice García jaunaren ordezkaritzarekin eta lehen deskribatutako

ÁREA DE DEPORTES
KIROL ARLOA
Pza. Consistorial s/n – Udaletxe plaza z.g.
31010 BARAÑAIN
Tel: 948286310 * Fax: 948 181308 (Faxa)
www.baranain.es www.barañain.eus

anteriormente descritos, se compromete en el año 2018 y dentro del desarrollo del programa deportivo en relación con el Ayuntamiento de Barañain a:

2.1. Organizar, desarrollar y gestionar la carrera popular San Silvestre, a celebrar el día 31 de diciembre de 2018, de acuerdo a los objetivos deportivos de este programa, por los que deberá ser una prueba popular y sin cuota de inscripción para los/las participantes.

2.2. Dotar a la prueba de los medios humanos y materiales necesarios para su correcto desarrollo.

2.3. Mencionar en la difusión de la actividad la colaboración del Ayuntamiento de Barañáin, colocando los logotipos del Consistorio.

2.4. Comunicar cualquier eventualidad en el desarrollo de la actividad, en el momento que aquella se produzca.

2.5. A presentar la documentación que se señala a continuación:

2.5.1. Memoria detallada de la actividad realizada, en la que figure información sobre el número de participantes, así como los datos más significativos de dicho programa, incluyendo también la documentación impresa generada.

2.6. Si por cualquier circunstancia el Club BRÑ no pudiera cumplir con el compromiso adquirido, esta circunstancia deberá ser comunicada por escrito dirigido al Ayuntamiento de Barañain, al menos con un mes de antelación.

3.- El presente convenio entrará en vigor a partir de su formalización, dándose por concluido a la terminación del proyecto, una vez entregada la memoria final de la actividad.

Será causa de resolución de este

datuekin, 2018. urtean eta Barañaingo Udalaren kirol-programaren garapenaren barruan, honako hauek egiteko konpromisoa hartuko du:

2.1. 2018ko abenduaren 31n egingo den San Silvestre herri-lasterketa antolatu, garatu eta kudeatzeko, programa honen kirol-helburuen arabera. Hori dela eta, herri-lasterketa izan behar du, parte-hartzaileentzako izen-emate kuotarik gabea.

2.2. Lasterketa behar bezala garatzeko behar diren giza baliabide eta baliabide materialez hornitzeko.

2.3. Jardueraren hedapenean Barañaingo Udalaren lankidetza aipatzeko, udalaren logotipoak jarrita.

2.4. Jardueraren garapenean izaten den edozein gorabeheraren berri emateko.

2.5. Ondoren aipatuko den dokumentazioa aurkezteko:

2.5.1. Egindako jardueraren memoria xehatua, parte-hartzaileen kopuruari buruzko informazioa eta programa horri buruzko datu esanguratsuenak jasotzen dituena, sortutako dokumentazio inprimatua barne.

2.6. Edozein arrazoirengatik BRÑ Taldeak ezingo balu bete hartutako konpromisoa, gorabehera hori idatziz jakinarazi beharko lioke Barañaingo Udalari hilabete lehenago, gutxienez.

3.- Hitzarmen hau formalizatzen denean sartuko da indarrean eta proiektua bukatzean emango da amaitutzat, jardueraren azken txostena entregatu ondoren.

Hitzarmen hau suntsiarazteko arrazoia

ÁREA DE DEPORTES
KIROL ARLOA
Pza. Consistorial s/n – Udaletxe plaza z.g.
31010 BARAÑAIN
Tel: 948286310 * Fax: 948 181308 (Faxa)
www.baranain.es **www.barañain.eus**

convenio, el incumplimiento de las estipulaciones especificadas en el mismo por cualquiera de las partes.

izango da alderdietako batek hitzarmenean bertan zehaztutako estipulazioak ez betetzea.

En lo no previsto es de aplicación la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público y disposiciones concordantes.

Aurreikusi gabeko kontuetan, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzko urriaren 1eko 40/2015 Legea eta horrekin bat datozen xedapenak aplikatuko dira.

Y en prueba de conformidad y para el fiel cumplimiento de lo convenido, se suscribe el presente convenio por duplicado ejemplar en el día de la fecha.

Eta hitzartutakoarekin bat datozela adierazteko eta hitzartutakoa leialtasunez betetzeko, hitzarmen hau sinatuko da bi aletan, adierazitako datan.

Por el Ayuntamiento de Barañáin
Barañaingo Udalaren izenean

Por el Club BRÑ
Barañaingo Korrikalari Taldearen izenean

LA ALCALDESA/ALKATEA

Dña. OIHANE INDAKOETXEA BARBERIA andrea

EL PRESIDENTE/PREDIDENTEA

D. ION ERICE GARCÍA jauna